

پنجشنبه - ۱۲ مارت ۱۳۲۵

محرطام

MOUHIT

Illustration Hebdomadaire

مدیر و سر تحریر:

فائق صبری

اداره خانه سی:

باب عالی جاده سنده و « اقدام » اداره سی

قرینده دائرة مخصوصه

شرائط اشترا:

دوسمادته سنه لکی ۱۰۸، آلتی آیللی

۵۴ غروشدر

آبونه بدلی بوجه پیشین استیفا اولتور

نسخه سی: ۲ غروش

معاونین تحریریه سی:

مکتتوزک وجود طریقه اختیار استبدیدی مشاهیر
عمریتدن مرکبدور

شرائط اشترا:

ولایاتده سنه لکی ۱۲۰، آلتی آیللی ۶۰

غروشدر. ممالک اجنبیه ایچون سنه لک ۲۶.

آلتی آیللی ۱۴ فرائقدور.

Directeur et rédacteur en chef:

FAIK SABRI BEY

Bureaux: Grand' Rue de la Sublime

Porte à côté de « l'Idam »

CONSTANTINOPLE

Prix: 2 Piastres

نومرو: ۲۰ هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولتور سیاسی، ادبی، علمی، فلسفی رسمی غزته در جلد: ۱

بر وثیقه تاریخیه



دوسمادته مشروطیتک ۱۲۹۳ ده باب عالیده ایلاک دفعه اولهرق اعلانی

Proclamation de la Constitution pour la première fois à Constantinople en 1876

اصلاً جائز دکلدر . بر ماده نك ماهیتی حقند
مصرأ بیان افکار اثمك قدر خطا تصور اولو .
ناماز . هله بعض اسرار طبیعتی . احوال کاشانی
ایضاح مقصدیله و قتیله در میان ایدلش نظریات
خیالیه . . افکار باطله مسالك ثابته قدر انكشاف
حقیقته . . تكامل فكره مانع هیچ برشی تصور
ایدیله من . . حقیقته وصول ایچین ماضیه به ارجاع
نظر ایتمه ملی . . اولا استقباله باقایی . . ماضیه
مقایسه ایلمه ملی . . آندن متولد نتایجی جیقار ملی . .
ناكه تدریجاً دائره حقیقه باقلاشلسین . . هله
كتاب حقایق بیان طبیعتی اوكرنك ایچین تمامیه
فكرده یرلشمش افكار ثابته بی برطرفه آتالی .
آندن صوركا بیطر فانه استكناهه قوبومالی .

شجر فنك كوكاری ماضینك اعمقده
دیکلمشدر . او شجر ك نشو و نماسه . . نشوتما
بولوب انكشافه چالیشان ارباب غیرت هب مسلك
بیطرفی التزام ایلمه مشلدر . . اودر چهك حیات
ولذات دیتوبه لر نی یالکز او شجر معرفت ك
بویومسی . . بویوب نی بشره نمره لر ورمسی
او غورنده فدا ایشلر . . اونلر چالیشمه لرندن
كندیلری دكل . . عالم مدنیت استفاده ایستین دییه
چالیشدیلر . . آنلرك یكانه ذوق و صفائی .
شرف معنویه منحصردر . دنیاده بو حوس . .
بو منفعت بی نهایت آتقی عمومك استفاده سی ،
منافی تأمین ایدلكله اكتساب اولو نایلن بوفوآند
عظیلمه . . او حوس عالی . . اوبدعه خیالیه دكلی دركه
تاریخ مدنیتده انقلاباری ، ترقی دورلری . .
ترقیات عصریه و زمانیه ایله متناسب تجدولری
وجوده كتیر مشدر .

اوبله دكلی یا ! الكترك و مانیه تیزم تجربه لرینه
خرده بین و تناسل بنفسه و اجتهار مسئله لرینه
چالیشان ارباب دهها . . او ارباب دهانك ایلك
تخریاتی ، ایلك تدقیقاتی دكلیركه شو یكرمنجی
عصری ششمه فیوضاتی آفاق جهانی قابلایان
بوعصر مدنیتی شو كوردیكمز كالانه ایصال ایتدی
اونلر شجر معرفتی بووتدیلر . . بژ تخراتی
طوبلادك ! . . بژده بژده بووتیور . . بژم
مساعیمزده استقبال مدنیتی حاضر لیله جق در .
بژ اخلافرك مساعی بر كزیده سندن استفاده
ایدیور بژ . . حال : ماضینك نمره سی در . . بژم
مساعیمز دده اخلاف مستفید اولاجقدر . . هر
عصر كندمن صوركا اكلان عصر ایچین چالیشیر . .



یكری اوج یاشلرنده پرهیزكار قادین — یكری كون پرهیزدن صوركه
Une jeuneuse de vingt-trois ans; avant et après vingt-deux jours du jeûne absolu

المانیالی پرهیزكار بر قیز

ایتالیانك «سوفی» و «مرلاتی» اسندنه ایکی
مشهور پرهیزكارینه آلتایادهده بر قیبه جیقشدر :
مادموازل هیلدا مروتی .

كندیسی یكری اوج یاشنده كنچ بر قیز اولوب
طول مدت پرهیزدن چكشمه مكدهدر . بو موقعینی
اثبات ایچون یكن كانون ثانی نهایتنه دوغرو برلندهكی
شارینه خسته خانه سنه كیتش واطباتك تحت نظارتنده
تام یكری ایکی كون هیچ برشی یكسزین وقت یكیر-
مشدركه ، بو اتاده پرهیزدن اول صوركه کی تناسب
بدنی اوزون اوزون تدقیق ایدیلرك تنفس و دوران
دم حقنده بعض مهم نقطه لمطالعه و تتبع اولمشدر . بحالی
متبحرین اطباتك «دوقتور قروس» و «معلم ته وودو» ده
تصدیق ایلمه مشلدر .

ویرلن شهادتنامهده (حقیقته مستثنای بر قوه مقاومت
اطهار ایدن) بو پرهیزكار قیزك صحتندهده هیچ برتبدل
كوردولدیكده قید ایدلشدی . یالکز قبل تجربه ،
وبعد تجربه آلفان ایکی فطوغرافنده مادموازل
مروتك سیاستندهكی حسن غایب اولامقله برابر آرزوق
لطافت وجهه سی ضایع ایتدیكی كوردولیور . فقط
غری شوكه حسن ایچنده برضه فلق عیان!

فرانسه افاده میسنده

شیمدی یه قدر فرانسه افاده میسی بو قدر سیركشمه دی .
موسیو ژان ریشن داخل اولدی بی حالده فرانسه ایچین
دانشی بوكون اوتوز اوج كشدین مركب . «ایورتل»
لقبیه رنما رواج ایدنبیری : امیل كه باره لودوویق
آلهوی ، فرانسوا قریه ، غاستون بو واسیه ، قاردینال
ماتیوه و بقتورین ساردو ، و قستادو بوروغار بر
برد عام ایدیه چكیشلردر .

یكی نامزدلر : اولجه ادبیات ایچینی اعضاسندن
بولان كوستاو قلو مبركر ایله ، صوربون معلمندن

كتاب طبیعت و تخری حقیقت

علوم طبیعیه و طبیعه بر نظر

تخری حقیقت و تدقیقات فیه — ارباب جهد
ورتق — اسباب ترقی و تدقیق — قرن اخیرده عالم
فنده تجدید و انقلاب — سقلاستیک و غاله نیم —
الکیمیا و طبابت — سرریات طبیه و اسباب مرضیه
تشریح و فیزیولوژی — دوران دمك كشی بانوه
غالبه ، تورپچالی — امكان ثابته و سربسته — ده قاره
بانوف و مسالك فیه —

دوغریسی سوبه ملی . . انسانلرك بر
چوغنه . . حتی ارباب فنك اكثر یسنه بیله تجربه
و مشاهده جهتی لزومسز كوردونور . فكر و تصور
دائرهنده بیان مطالعه دهها خوش کایر . حال بوكه
عقل بشر نه قدر خیالاته . . نه قدر تصوراته
میال اولسهده بیه عملی جهتی دوشونوره ؛ قابل
تطبیق جهتی آرار . . فنده قطعی ، طرفکیرلك

مجر به در که ابلک اوکجه غاله نیزم وسقولاتیک
مسکریته قوتلی ضربه اوردیلر . . اوردیلر ده
تاملندن یقیدیلر . ینه بونلرک تحریاتیله در که
کیما طبابت و فن تدایویه تطبیق ایدلی .
بر چوق نافع مالهملر بولوندی . فقط بو فن
مصریرلر زماننده . . طبیعت و حیاتک مطالعه سته
منحصر بر کیمای قدیم ایدی . اساساً بوقنی
ترقی ایتدیرنلرک افکاری پک عالی : معادنی
بری برندن چیقارمغه . . حتی مخلوقات عضویه
بی ده بری برینه تحویله قالدشیدیلر . . اشته
نکاملک بوتون اشیاده حکم فرما اولدوغنه قائل
اولمالری بولوک بر شی در . فقط معلومات
و تجارتک فکدایتدن ناشی مسکریخی فعلاً میدان
قولمادیلر . آنجیق بولوندیغیز یکر منجی عصر مدیتده
الکیماکرلرک بیکلر جه سته اول تعقیب ایله دکری
مسالک یکدن وجود بولدی . . فقط فی صرف
تجربی بر صورتده . . فکر بر : فقط شیمیدیکی
مسالک فی اولنلر ککندن بوسبوتون فرقلی . .
حقیقه جدی و اساسی . . .

مابعدی وار

باقتیریولوغ — کیماکر

عثمان نوری



یاکلاز فکر ادعاسنده اولان برمسالک غیر معقول
برمسالک تمنددر . اشیای خارجییه بی تدقیقه لزوم
کورمز . . عقل و منطق دائر مننده دوشومنه بی
هیچ قبول ایتمز . یکانه استناد فکریه سی تلفینات
روایات ه عنعنات ، خیالات در . دنیا و مافیهای
بر حکم قره قوشی به اسیر ایتکدر . بو مسالک
ارباب بی ادعای دائماً قورو قورویه متعظم بر
فکر بیهلر . افکاری اعتراض قبول ایتمز .
فکر بشر بو مسالک قارشیمنده هپ خطا
صابیلر . توافق ایتدیعی محکوم ایدیلر . حال
بوکه بو مسالک قدر تریات فکریه و تکامل
مدنیه مضر هیچ بر شی بوقدر . انسانلری
طریق حقیقه سوق ایده جک یکانه ملاحظات
منطقیه تجارب مخصوصه ، افکار حکیمانه در .
آنجیق بوسایه ده حقایق اشیای درجه درجه
یا قلاشیلر . .

قرون وسطاده تجارب و ملاحظات فلسفیه به یکانه
جهد ایدنلر الکیماکرلر Alchimistes در .
الکیماکرلر مواد خسیسه بی آتون و کموش کی
معادین عالییه تحویل ایچون چالیشیلر ، دائماً
تجارب ایله اشتغال ایدیلر . حکیمانه دوشونورلردی
هر نه ندر مقصدلر ینه موفق اوله مامشدرسه ده
بولده صرف ایدمک دکلری مساعی نتیجه سی
برچوق کشفیات فیه ده بولونشدر . . برچوق
نکات علمیه و عرفانییه دسترس اولمشدر در .
بونلر حقیقه قرون وسطایه مجرب متفکرلری . .
مقتدر حکیملر ایدی . اشته بو حکمای

اعصار یکدیگریک سنک محصولی در . ذاتاً استقباله
دوغری سلم ترقیده چالیشمق ایله مدنیت یابدلر
اولور . حالی دوشونمک . . ماضینک مساعیسیله
اکتفا ایتمک . . یکمشی دوشونورک تفاخر ایتمک
دکلی در که بوتون فعالیت بشریه بی رخاوت ، عطالته
کثیرر . کثیرده مدنیتی انقراضه دوغرو
سور وکلر . .

ینه تکرار ایدمز : فته قطعیت فکریه . .
طریق فکریک اصلاً جائز دکلدر . هله بعضی اسرار
طبیعی ، احوال کاشانی . . مسائل حیاتییه
مقصدیه و قتله قورلش مسکله . . در میان
ایدلش نظریات خیالییه صاپانوب قالمق قدر
تریات فکریه و تکامل مدنیه مانع ، مضر برشی
تصور ایدلیه من .

•••

۱۴۵۳ تاریخ میلادینده ایدی که حضرت
فاتح استانبولی الی . . صنعت طبابت ایجاد
اولوندی . اشته بونارنج قرون جدیده دورنی
کشد ایله دی . ینه بونارنجده ایدی که فن تجریه
و مشاهده دائر سته کیرمه به باشلادی . قرون
جدیده به کلتجه به قدر علوم طبیعیه و حکمیه بر
طاقم افکار ثابته و باطله اوزرینه مؤسس عقائدن
عبارت . . هپ سقولاتیک Scolastik یعنی
(فلسفه مغالطه) بویوندوروغی آلتنده یووارلا
نیور . طبابت و علوم حیاتییه ده جالینوسک ناتمام
اولان تشریح و فیزیولوژیسی . . اوکا کوره
نقصان اولان امراض و فن تدایوسی هم ده
عصر لجه تحریفاته اوغرا ایدلش نظریاتی و مسالکی
اوزرینه مبتنی ایدی . یعنی طبابت مسالک
جالینوس معنانه اولان « غاله نیزم » بولنه کیتمشدی .
أوهت قرون و وسطاده علوم طبیعیه و طیه . .
حکمیه و حیاتییه هپ سقولاتیک . . هپ غاله نیزم
باغری ایله بند اولوب قالمش . . دماغ بشر
عصر لجه طلام جهل و نادانی . . تمندو تعصب
نچملری آلتنده خرد و دانش اولوب کیدیور
« حاصلی افکار بشر فاناتیزم ، سقولاتیق سیئاتنه
سیئات غدارانه سته قربان ایدلشدی .

اون دوقوزنجی عصرک آفاق معرفتده

بر و قتلر صدای بلند اقتداری ولوله ساز
جهان اولان حکیم شهر قلودر نارادیمشدر که :

« سقولاتیک دائماً دیدیکنده ثابت و صاغلام



De notre photographe particulier Halid Bey

خصوصی فوتوغرافتر حسین خالد بکک رسالندن

یکن هفته فاتح جامع شریف حولینده بلغارستانک حرکات نالاقسته فارشو اجرا ایدیلن نمایش

Meeting à Fhatih, contre la Bulgarie